

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Mahāparivāra

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

Mahāparivāra Chapter, the Twelfth

[111. Mahāparivāra¹]

The Blessed One named Vipassi,
the World's Best One, the Bull of Men,
entered Banduma City then
with sixty-eight thousand [arahants]. (1) [1677]

Having come out from the city
he went to the shrine of the lamps.²
I saw the Buddha, Stainless One,
Sacrificial Recipient. (2) [1678]

Eighty thousand minor spirits³
who [then] attended reverently
upon Indra and the Thirty-three
[were also there] in my presence. (3) [1679]

When he rose from meditation,
I picked up a piece of cloth [there].
I worshipped [him] with my head [bowed,]
[then] I gave it to the Great Sage: (4) [1680]

“O! the Buddha! O! the Teaching!
O! our Teacher's [great] achievement!
Through the power of the Buddha
he made the earth [itself] to quake.” (5) [1681]

And having seen that miracle,
marvel making hair stand on end,
I pleased [my] heart in the Buddha,
the Biped-Lord, the Neutral One. (6) [1682]

Then I, having pleased [my] heart in
the Biped-Lord, the Neutral One,
giving that cloth to the Teacher,
went up to [him to take] refuge. (7) [1683]

In the ninety-one aeons since
I did that [good] karma back then,

¹“Big Retinue”

²the cty explains this as the place for doing lamp-pūjā.

³yakkhā

I've come to know no bad rebirth:
that's the fruit of Buddha-*pūjā*. (8) [1684]

In the fifteenth aeon ago
there were sixteen [named] *Vāhana*,⁴
wheel-turning kings with great power,
possessors of the seven gems. (9) [1685]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (10) [1686]

Thus indeed Venerable Mahāparivāra Thera spoke these verses.

The legend of Mahāparivāra Thera is finished.

⁴“Vehicle”. BJTS reads *Suvāhana*, “Good Vehicle”.